SII 14.85: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 84-85. (A.R. Nos. 625 and 627 of 1926.) KĪḶMĀTTŪR, MADURAI TALUK, MADURAI DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE. No. 85

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0085

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0085.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

Other fragmentary portions belonging to this record [[SII 14.84]] are: (A.R. No. 627 of 1926.).

No. 85 which is fragmentary, probably belonging to the same record [[SII 14.84]], is engraved on several slabs in the same wall and relates to the apportionment of the taxes to be levied from the lands in Tirumāttūr belonging to the temple, among the *aganāḻigaiyār, uvachhar* and others.

Edition

A. Fragment 1

〈A1〉 [3+] Ittevar [1+] l̲anā [4+] tirumāttūr〈A2〉 nilaṉ Oṉṟey nāṉmāvaraiyuñ cuṭṭivacca I〈A3〉r̲aiyum Eccor̲um Epperppaṭṭitum mūṉṟu kū〈A4〉r̲ākki **Ācāryya bhoga**mākat tāṉ kalli vayakkik〈A5〉kuṭutta coḷāntaka [3+] ñ ceyyālum nantavāṉa〈A6〉m **śrī**kaṇṭaṉālum nantavāṉam pañcavaṉ mātevaṉ (ni)〈A7〉(la)m Oru kūr̲u tevar Ir̲uppatākavum [|] Akanāl̲i〈A8〉kaiyār taṅkaḷ paṅkāl Oru kūr̲ir̲uppatākavum [|] Uva〈A9〉ccaṉ taṉ Uvaccaviruttiyāl Orukūr̲ir̲uppatāka〈A10〉vum [|] Iti [3+] m vi [4+]

B. Fragment 2

〈B1〉 [1+] r veṭṭikkuṭi piriti cāttaṉ vaca maṭutta Āṭiruvattaiñciṉā liva ṉaṭṭakkaṭa〈B2〉va ney Āl̲arakku [|] Ippiriticāttaṉ vacam piruntaiyūrc caṭaiyaṉa tirāttira ṉaṭu〈B3〉tta Āṭu paṉṉiraṇṭaraiyiṉā livaṉe yaṭṭakkaṭava ney Iru ceviṭṭarai [|] Iccaṭaiyaṉa tirātti〈B4〉raṉ yittevar veṭṭikkuṭi Araiyaṉ muṉiyāk kuṭai vacamaṭutta Āṭu panniraṇṭaraiyiṉā〈B5〉 livaṉaṭṭakkaṭava ney Iruceviṭṭarai [|] Ittevar veṭṭikkuṭi veḷāḷañ cevvarai paḷam〈B6〉paṭi yaṭṭakkaṭava ney Iruceviṭṭarai [|] Ittevar veṭṭik kuṭi kāri kāmaṉ paḷampaṭi yaṭṭak〈B7〉 kaṭava ney [6+]〈B8〉 l̲ampaṭiyā [6+]〈B9〉 vārāñcu mu [6+]〈B10〉 r̲a [3+] mum [6+]〈B11〉 lituvaṉa [4+]

C. Fragment 3

〈C1〉 ñ cāttaṉ paḷampaṭi Aṭṭak kaṭava ney Āl̲ākkut tayiramuturi [|] Ivaṉ vacam paḷañcik koṉ [6+]〈C2〉 ku Ittevar veṭṭikkuṭi cātta [4+] paṇai paḷampaṭi yaṭṭak kaṭava ney Āl̲ākkut tayirami [6+]〈C3〉 It tevar veṭṭikkuṭi parānta [3+] yāḷaṉ paḷampaṭi yaṭṭak kaṭava ney Urit tayirami [2+]〈C4〉 Ittevar kuṭi koyyaṅ kallaṟa [2+] yaṭṭak kaṭava ney Uḷakku tayiramitirunāl̲i [|] [2+]〈C5〉 cam Aṭutta Erumai Eḷaraiyiṉā livaṉaṭṭakkaṭava ney Uḷakku koṭimaṅkalattu veḷḷāḷaṉ [6+]〈C6〉 ṭṭak kaṭava ney Uḷakku [|] Ivaṉey [3+] yeḷaraiyiṉā laṭṭak kaṭava tayiramitu nāl̲i paḷañcik koṉ ma [3+]

Bibliography

Digital edition of SII 14.85 (ARIE/1926-1927/B/1926/627) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 54, item 85.